

<p><b>Thème du mois d'août 2013 "Les vases miniatures"</b></p>		<p><b>The topic of August 2013 "Miniature Vases"</b></p>
<p>Le thème de notre réunion du mois d'août était « Les vases miniatures ». Plus de 70 vases ont été installés sur la table de présentation pour discussion sur le thème.</p>	<p>The theme of our meeting of August was "Miniature Vases." More than 70 vases have been installed on the presentation table for discussion on the subject.</p>	

<p>Paul nous partage d'abord sa compréhension de « C'est quoi un vase miniature ? » Les petits vases se divisent en quatre catégories :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Les petits vases</b> : Ce sont des vases de petite taille, entre 5 et 7 pouces, mais il n'y en a qu'une seule grandeur dans leur motif. Il n'y a pas de plus gros ni de plus petit. Par exemple les motifs Corn, Rococo, Mary Ann, Daisy &amp; Drape, Tornado, Twig, Colonial Lady, etc.</li> <li>• <b>Les « fantaisistes »</b> : Ces vases ont été faits à partir d'une pièce dont le moule n'a pas été fabriqué pour faire un vase : ex : un vase Circle Scroll très bas fait à partir d'un verre avec certains côtés relevés et d'autres rabaissés (presque un chapeau), un vase Kitten fabriqué à partir d'un porte-cure-dents; un vase Open-Edge Basket fait à partir d'un panier.</li> <li>• <b>Les vases trapus</b> : ces vases n'ont pas été étirés ou très peu étirés au moment de la fabrication et sont restés presque de la même longueur que lorsqu'ils sortaient du moule. Ils peuvent être de grosseur moyenne ou funéraire. Ex : Big Basket Weave de 4 à 5 pouces de haut.</li> <li>• <b>Et les vrais vases miniatures</b> : Ce sont des vases qui proviennent d'un moule fabriqué pour en faire des petits vases de 4 à 8 pouces. L'exemple le plus connu est sans doute le Morning Glory.</li> </ul>	<p>Paul shares with us his first understanding of " What is a miniature vase ? " The vases are divided into four categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Small vases</b> : These are small vases, between 5 and 7 inches, which only has one size. There is no bigger or smaller vase in their pattern. For examples, Corn , Rococo, Mary Ann, Daisy &amp; Drape, Tornado , Twig, Colonial Lady, etc. Would be small vases patterns .</li> <li>• <b>"Whimsey vases"</b> These vases were made from a mold that was not made to produce a vase : eg a very low Circle Scroll vase was made from a glass piece with some sides up and other sides down (almost a hat), a Kitten vase made from a toothpick holder, a Open Edge Basket vase made from a small basket.</li> <li>• <b>The squat vases</b> : These vases were not stretched or stretched very little at the time of manufacture and remained almost the same length as when they came out of the mold. They can be of average size or funeral size. Ex : Big Basket Weave 4 to 5 inches high.</li> <li>• <b>And true miniature vases</b> : These are vases that come from a mold made to make small vases of 4 to 8 inches . The best known example is certainly the Morning Glory.</li> </ul>
--	--

<p>Paul nous raconte ensuite sa chasse aux vases miniatures Morning Glory. Il voulait en avoir de toutes les tailles et de toutes les</p>	<p>Paul then tells his hunting for Morning Glory miniature vases. He wanted to have all sizes and all colors. Despite the effort, he is still</p>
---	---

<p>couleurs. Malgré l'effort, il lui en manque encore plusieurs.</p>	<p>missing several sizes and colors.</p>
<p>La taille du Morning Glory miniature varie de 4 ½ " à 8", les plus petits étant les plus dispendieux. On les trouve avec la bordure plus ou moins évasée, les plus évasés étant les plus dispendieux. Ils ont été fabriqués en plusieurs couleurs, les plus communes étant orangé, améthyste et fumé, les plus rares étant ambre, clambroth, vert, vaseline et blanc.</p> <p>Tout un défi de les avoir tous dans toutes les dimensions et toutes les couleurs !!!</p>	<p>The size of Morning Glory miniature varies from 4 ½ " to 8", smaller being the most expensive. They are found along with more or less flared edge, more flared being the most expensive. They were made in various colors, the most common being marigold, amethyst and smoky, the rarest being amber, clambroth, green, vaseline &amp; white.</p> <p>Quite a challenge to get them all in all sizes and all colors!</p>
<p>Dans la catégorie « <b>petits vases</b> », on a pu admirer :, 1 Fishnet Primrose rouge, 1 Colonial Lady améthyste, 1 Pinched Swirl orangé, 1 Fine Rib sur pied JIP orangé, 1 Graceful bleu glacier, 1 Mary Ann orangé, 1 Tornado côtelé améthyste très rare (1 250\$), 2 Daisy &amp; Drape un blanc et un orangé.</p>	<p>In the category "<b>small vases</b>", we saw: 1 red Fishnet Primrose, 1 amethyst Colonial Lady, 1 marigold Pinched Swirl, 1 marigold Fine Rib JIP, 1 ice blue Graceful, 1 marigold Mary Ann, 1 very rare amethyst Tornado Rib (\$ 1,250), 2 Daisy &amp; Drape a white and a marigold.</p>
<p>Dans la catégorie « <b>vases fantaisistes</b> », il y avait 1 Formal JIP fait à partir d'un support à épingles à chapeau, 1 Blackberry Open Edge Basket bleu étiré à partir d'un petit panier à bordure ajourée, 1 Circle Scroll améthyste fabriqué à partir d'un verre.</p>	<p>In the "<b>whimsey vases</b>," there were one Formal JIP made from one hatpins holder, 1 blue Blackberry Open Edge Basket stretched from a small open edge basket, 1 amethyst Circle Scroll made from a glass.</p>
<p>Dans la catégorie « <b>vases trapus</b> », 1 Smooth Panel, 1 Wide Rib pêche opalescent rare, 1 Thin Rib triangulaire orangé, 1 Latticed Point orangé, 1 April Shower améthyste, 1 Diamond Point améthyste.</p>	<p>In the "<b>squat vases</b>" there were 1 Smooth Panel, 1 rare peach opalescent Wide Rib, 1 marigold Thin Rib, 1 marigold Latticed Point, 1 amethyst April Shower, 1 amethyst Diamond Point.</p>
<p>Enfin, selon la définition qu'on a formulé, dans la catégorie « <b>vases miniatures</b> », nous avons, 2 Thin Rib &amp; Drape orangés, 2 Rococo un orangé et un fumé, 2 Twig Soliflore dont un améthyste très rare (900\$), 1 Beauty Soliflore, 5 Ripple un hélios et quatre orangés et le motif Morning Glory en très grand nombre.</p> <p><b>Quelle leçon technique !!!!</b></p>	<p>Finally, according to the definition that we formulated for "<b>the true miniature vases</b>," we saw 2 marigold Thin Rib &amp; Drape, 2 Rococo, one marigold and one smoked, 2 Twig Budvases, one being a rare amethyst (\$ 900), 1 Beauty Vase, 5 Ripple, one helios and four marigold, and finally, several Morning Glory.</p> <p><b>What a technical lesson!!</b></p>

Translation : P. Duperron / Révision : Nadia Di Rienzo